

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 14 (1910)

**Artikel:** Lass die Träume!  
**Autor:** Altheer, Paul  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-575038>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

weiter beschäftigen. — Neben diesen Reimereien, die von vorn-  
herin darauf verzichten, für Poesie genommen zu werden,  
treibt die Lyrik üppige Blüten. Vor allem sind es Landschafts-  
bildchen, wie sie die nächste und fernere Heimat unsern Dichtern  
bot, die diese mit Stimmung erfüllen und vor uns entrollen:

Paradiesisches Gefilde!  
Sprudelnd quillt der Segensborn,  
Golden reifet Wein und Korn!  
Die Natur, mit Muttermilch,  
Schüttet aus ihr volles Horn.  
Wer kann deine Schönheit schildern,  
Luftgestade, hochbeglückt?  
Jedes Auge schwelgt entzückt  
In dem Kranz von Wonnebildern,  
Der mit Pracht die Ufer schmückt,

so preist Mattiker den Zürichsee und dessen Umgebungen, wäh-  
rend sich Picker mit Vorliebe dem stillen Zauber des Sihl-  
walds hingibt, wo die ganze Natur in Geknirschem Wohlklang  
zu ihm spricht:

Es weiß der Strom melodisch sich zu wälzen,  
Sanft rauscht das Laub, der Zephyr säuselt hold,  
Vom Felsen rieselt hell des Baches Gold.  
Hast du, o Sänger! es den Hain gelehrt,  
So jedes Herz mit süßem Klang zu schmelzen?

Neben diesen lieblichen Landschaften der nächsten Umgebung  
ist es besonders die Pracht der Alpenwelt, die unsere kleine  
Dichterschar begeistert. Das im ersten Morgenschein zum Le-  
ben erwachende Bergtal wird vor uns hingezaubert:

Wie des Morgens lichte Strahlen  
Purpurroth die Gletscher mahlen!  
Echsen in Grotten flieht die Nacht.  
Vögel locken  
Sich im Haine;  
Morgenglocken,  
Silberreine,  
Sind von Dorf zu Dorf erwacht . . .

Und als Staffage werden uns, wohl in bewußter Anlehnung  
an die idyllische Einleitung zu Schillers „Tell“, Fischer, kühne  
Gemsjäger und mit ihren Herden beschäftigte Hirtenknaben  
vorgeführt, nur daß wir die dort fehlenden Bauern hier in der  
Gestalt von rüstig ausbreitenden Wädhern erblicken . . . In  
einem andern Gedicht singt uns der tosende Wasserfall sein Lied:

Wie Wetter Gottes frachen,  
So fracht mein Donnergang,  
Gebirg und Thal erwachen  
Vor meiner Stimme Klang.

Oft wird unsern Dichtern die Natur zum Symbol:  
Unter mir, neben mir flutet die Woge und rauschet:

„Vergängnis“,

Ueber mir flüstert es sanft: „Hoffnung“ aus freundlichem Grün.

Dies das Gleichnis, das sich Mattiker am „Uferüberhang“  
in der „Matte“ bei Baden aufdrängt; Meta Heuser, die ein  
Auge für das Kleine und Kleinste in der Natur hat, besingt  
die dem Lenz vorangeeilten „Beilchen im Januar“, in denen  
sie einen flüchtigen Strahl des „Himmlichreinen“ erblickt, und

Picker fragt sich, ob der Frühling, der sich auf den Berges-  
höhen erst recht entfaltet, nachdem er den Niederungen ent-  
schwunden, Gewähr dafür biete, daß wir einst alles hienieden  
Verblühte und Verlorne droben wiederfinden werden?

Als weitere Inspirationsquelle macht sich bei unsern Dich-  
tern die Sehnsucht nach den sonnigen Jugendentagen geltend.  
Es liegt etwas vom „Ich träum' als Kind mich zurücke“ über  
mehr als einem ihrer Gedichte:

Dort jenes Haus, vom Garten still umblüht,  
Auf dessen Dach sich weiße Tauben sonnen,  
In dessen Fenstern roth die Sonne glüht,  
Bot mir der Kindheit unbergessne Wonnen.

— — — — —  
Dort ist die Kammer, wo ich selig schlief,  
Umgaufelt von der Kindheit Unschuldsträumen.  
Dort träum' ich bis der Morgenstrahl mich rief  
Von meinen Lämmern und von meinen Bäumen.

— — — — —  
Horch! süßer Ruf! der alten Glocken Ton  
Hallt heimlich mir vom Kirchturm entgegen.  
Wie schnell ist meines Lebens Lenz entflohn!  
Ein Fremdling steh' ich auf der Kindheit Wegen!

Dies ist der Ton, auf den Picker sein „Wiederseh'n der  
Heimath“ stimmt, und Mattiker läßt ihn seinerseits erklingen  
im „Paradies der Kindheit“. Wohl weckt auch in Meta das  
„Wiedersehen lieber Jugendfreunde“ wehmütig-schöne Erin-  
nerungen an „des Lebens Frühroth“, zugleich aber weiß sie,  
die glückliche Mutter, beim Anblick ihrer Kleinen von neuem  
Lenzgefühl zu singen:

Aber andre Frühlingssfreude  
Blüht uns auf in Arm und Schooß:  
In der Unschuld lichte Kleide  
— Immer neue Augenweide —  
Wohl ist unser Reichthum groß.  
Mag denn Jahr auf Jahr zerrinnen,  
Freudig wächst die kleine Schaar;  
Und der Hoffnung süßes Sinnen  
Sieht ein neu Geschlecht beginnen,  
Schön und gut wie kein's noch war.

Weniger hoffnungsvoll klingen Mattikers Betrachtungen  
aus, die er dem scheidenden Jahr 1826 mit auf den Weg gibt:  
Horch! was schallet? Ha! des Jahres letzter Stunde  
Gibt die Glocke wimmernd das Geleit.

Klagt du Glocke? Alles auf dem Erdenrunde  
Muß versinken in das Grab der Zeit!

Allgemeine Hymnen auf Freundschaft und Vaterland fin-  
den sich gar nicht in den „Dichterbüchern“, und an die Liebe  
scheint sich nur Mattiker, der junge Schulmeister, herangewagt  
zu haben. Eine „Zehentweinfuhre“ begeistert ihn zu einem  
Liedchen auf die so gern vereinten Knaben „Bacchus und  
Amor“, die sich aber, klagt er, gerade diesmal — am Ende,  
weil Bacchus allzujaure Miene macht? — entzweit zu haben  
scheinen. Während einer Schlittenfahrt hingegen, von der uns  
in einem andern Gedichtchen berichtet wird, soll Amors Wirken  
nichts im Wege gestanden haben . . . (Fortsetzung folgt).

## Laß die Träume!

Laß du die Träume, sie taugen nichts;  
Sie werden sich ewig nicht erfüllen  
Und werden nie einen Schimmer des Lichts  
Dem still verzweifelnden Sucher enthüllen.

Sie reißen mit unheilbringender Kraft  
Deines Lebens Wurzeln aus ihrem Schoße;  
Den zugehenden Geist, der sie spielend erschafft,  
Schleudern sie tief ins Wesenlose.

Und grausam wird's dem Betrogenen Fund,  
In trostlosen Nächten und trüben Tagen:  
Was leben will, muß im festen Grund  
Der Erde kräftig Wurzel schlagen!

Paul Altheer, Berlin.



Cuno Amiet, Bschwand.

Mädchenbildnis.